मेरे प्यारे देशवासियों,

जैसा कि आप जानते हैं, COVID-19 के जारी प्रकोप के कारण, हम सभी न केवल सऊदी अरब में बल्कि पूरे भारत और दुनिया भर में भी एक कठिन परिस्थितियों से गुजर रहे हैं। किसी ने भी ऐसी स्थिति की उम्मीद नहीं की होगी, जहां चीजें हमारे नियंत्रण से बाहर हैं। हम सऊदी अरब में इस महामारी के प्रसार को रोकने के लिए उठाए गए विभिन्न सक्रिय उपायों की भरपूर सराहना करते हैं।

2. भारत सरकार की ओर से, मैं दो पवित्र मस्जिदों के संरक्षक महामहिम राजा सलमान बिन अब्दुलअल्लाह अल सऊद और महामहिम गुरुराज मोहम्मद बिन सलमान बिन अब्दुलअल्लाह अल सऊद, क्राउन प्रिंस, उपप्रधानमंत्री और राष्ट्रमंत्री, को इस कठिन परिस्थिति में गणराज्य के निवासियों के कल्याण को सुनिश्चित करने के लिए आमारा धन्यवाद करता हूं। COVID-19 के प्रभाव को दूर करने के लिए हम सऊदी अरब के प्रयासों के साथ एकजुटतात्व व्यक्त करते हैं।

3. जैसा कि हम सभी इन कठिन दिनों में गुजर रहे हैं, मैं दोहराना चाहता हूं कि भारतीय दूतावास रियाद, दिन-रात भारतीय समुदाय की समस्याओं के निदान करने के लिए समर्पित है। दूतावास हमेशा आपके लिए 'घर से दूर घर' जैसा है। दूतावास ने भारतीय नागरिकों की चिंताओं और शकाहार को दूर करने के लिए एक 24 x 7 आपातकालीन हेल्पलाइन (+ 966 546103992) स्थापित की है। इसके अलावा, हमारे विदेश मंत्रालय ने एक कंट्रोल रूम स्थापित किया है जिनका दूरीमार्ग संख्या 18001187977 (टोल फ्री.), + 91-11-23011213, + 91-11-23014104 और + 91-11-23017905, फेक्स नंबर +91-11-23018158 और ईमेल: covid19@mea.gov.in है।

4. भारतीय दूतावास के अधिकारियों ने प्रमुख सऊदी कंपनियों, जहां भारतीय नागरिक बड़ी संख्या में कार्यरत हैं, से संपर्क स्थापित किया है ताकि उनकी कुशल क्षमा का पता लगाया जा सके और हर संभव सहायता प्रदान की जा सके।

5. हमारे प्रधानमंत्री ने राष्ट्र को संबोधित किया है और महामारी से निपटने के लिए 'जनता कपड़े' सहित कई कदम उठाए हैं। जैसा कि दुनिया भर में महामारी फैल रही है, हमारे प्रधानमंत्री ने घातक वायरस के खिलाफ लडाई में 'संघर्ष' और 'संकल्प' अपनाने का आग्रह किया है। समय की जरूरत है कि 'सामुदायिक दूरी' (Social distancing) और 'बैठें' बनाए रखा जाए। समुदाय के साल सदस्यों को सलाह दी जाती है कि वे अवांछित यात्रा से बचे और उनसे अनुशोध किया जाता है कि वे सामुदायिक प्रसारण के चक्क को तोड़ने के लिए स्वच्छता और उप्रभूति समाधान रक्षा का प्रयास करें।
6. कक्षा X और XII के छात्रों को, जिनकी परीक्षा टाल दी गई है, चिंता करने की आवश्यकता नहीं है, क्योंकि स्थिति में सुधार होते ही CBSE द्वारा परीक्षाएं आयोजित की जाएंगी। इस बीच छात्रों के लिए घर के अंदर व सुरक्षित रहना महत्वपूर्ण है।

7. COVID-19 से अधिक, भय और अफवाह हो रही हैं। मैं यह दोहराना चाहता हूँ कि भारतीय नागरिक अनुपूर्व सूचना और वीडियो साझा करने में संयम बरतें। सऊदी अधिकारियों ने दोहराया है कि जनता की मांगों को पूरा करने के लिए आवश्यक वस्तुएं बहुत अधिकतम में उपलब्ध हैं।

8. भारतीय नागरिकों की सुरक्षा हमारे लिए अत्यंत महत्वपूर्ण है। भारतीय समुदाय से मैं आग्रह करता हूँ की जिम्मेदारी और आत्म-अनुशासन की उद्ध भावना दिखाएं, और स्थिति से निपटने में सऊदी अरब की सरकार को अपना पूर्ण समर्थन प्रदान करें। कोरोना वायरस संक्रमण संबंधित लक्षणों के मामले में आप सतर्क रहें। सऊदी नागरिकों के कोरोना वायरस संक्रमण के पॉजिटिव पाए जाने की किसी भी जानकारी को जल्द से जल्द दौड़वास के साथ साझा करें।

9. एक बार फिर मैं आपको आश्रय करता हूँ। सऊदी अरब में रहने वाले भारतीय नागरिकों के पूर्ण कल्याण को सुनिश्चित करने के लिए भारतीय दूतावास, सऊदी अरब और भारतीय अधिकारियों के साथ निकट संपर्क में है। कोरोना वायरस संक्रमण संबंधित विभिन्न नवीनतम जानकारी और सलाह के लिए कृपया दूतावास की वेबसाइट (www.coiriyadh.gov.in) और सोशल मीडिया अकाउंट्स (Twitter:@IndianEmbRiyadh; Facebook: India in Saudi Arabia) को नियमित रूप से देखें।

आप सुरक्षित और स्वस्थ रहें।

(डॉ. औसाफ सईद)
Embassy of India, Riyadh
Tel. : (966-11) 488 4098
Fax : (966-11) 482 7019
Email: amb.riyadh@mea.gov.in

Message
(Malayalam translation)

(Translation)

1. Ambassador,

2. We are glad to announce that the Indian Consulate in Jeddah has been closed for a period of 19 days due to a local lockdown. The consulate will be closed for the same period. Please note that all passport and visa-related services will be suspended during this period.

3. For any queries, please contact the following numbers:
   - Tel. +966-56-610-3993
   - Tel. +91-11-23018158
   - Email: covid19@mea.gov.in

4. In addition, all visitors are requested to wear masks and follow social distancing norms. 

5. The Indian Embassy in Riyadh has also been notified of the situation and is taking appropriate measures. We request all our citizens to remain in touch with the Embassy for any necessary updates.

(End of Translation)
6. അവിടെ മാസം ഒന്നും 10, 12 ജൂൺ മുതൽ വരെ സംസ്ഥാനതലത്തിലെ സ്ഥാനിക അധികാരികളുടെ കൂട്ടായ്മയുടെ സമീപത്താണ് തന്നെ പ്രകൃതി വിദ്യാലയം സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്നത്. ആദ്യം സംസ്ഥാനതലത്തിലെ വിദ്യാലയങ്ങളിലെ സംസ്ഥാനക്കാരന്‍ പ്രവൃത്തിക്കുമെന്നു വാദിച്ചു തന്നെ സംസ്ഥാനതലത്തിലെ വിദ്യാലയങ്ങളിലെ തീരുമാനം നടത്തിയാണ്.

7. കാരണം 19 ജൂൺത്തിലാണ്, അബൂ ബുദുബയിലെ താലൂക്കില്‍ റാബിന്‍ ഫാജിലി ബാബിന്റെ നിയോഗത്തിന് ആരംഭിക്കുന്നത്. സെക്കണ്ടറിയിലാണ് ഇരുപത്തിരണ്ട് ദിവസം മുതൽ നിയോഗത്തിന് ആരംഭിക്കുന്നു. ബ്യൂറോഡെയറിലെ റാബിന്‍ ഫാജിലി ബാബിൻറ്റെ സ്ഥാപനത്തിലേയ്ക്ക് മാറ്റുന്നു. സെക്കന്ററിയിലെ റാബിന്‍ ഫാജിലി ബാബിന്റെ സ്ഥാപനത്തിലേയ്ക്ക് മാറ്റുന്നു.

8. എങ്കിലും പ്രത്യേകം മാസം തുടക്ക് അത് സംസ്ഥാനത്തിലെ സ്ഥാനിക അധികാരികളുടെ കൂട്ടായ്മയുടെ സമീപത്താണ് തന്നെ പ്രകൃതി വിദ്യാലയം സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്നത്. അവിടെ സ്ഥാനിക അധികാരികളുടെ സ്ഥാനിക ബാലിന്റെ കൂട്ടായ്മയുടെ സമീപത്താണ് തന്നെ പ്രകൃതി വിദ്യാലയം സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്നത്. കാരണം -19 സമയത്തെ സ്ഥാനികമന്ത്രിയുടെ നിയോഗത്തിന് ആരംഭിക്കുന്നു. 

9. കാരണം താലൂക്കിലെ സ്ഥാനിക വിദ്യാലയം സ്ഥാപിച്ച കോം‌സ്‌പീക്കോട്ടിലെ അധികാരികൾക്ക് സാധനമായി ഇവിടെ സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്നു. സെക്കന്ററിയിലെ കോം‌സ്‌പീക്കോട്ടിലെ സാധനമായി ഇവിടെ സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്നു. കാരണം -19 സെക്കന്ററിയിലെ എത്തിയ സ്ഥാനികമന്ത്രിയുടെ സ്ഥാപിതം യൂണിയണപ്പ്രൊഡിയം (www.eoiriyadh.gov.in) തൂറിയെത്തുന്നു. 

ഈസാംസ്ഥാനതലത്തിലെ സ്ഥാപിതം യൂണിയം (Twitter: @IndianEmbassyRiyadh, Facebook: India in Saudi Arabia) സ്ഥാപിതം സ്ഥാപിതം യൂണിയം.

(സർക്കാർ കോം‌സ്‌) 
സ്ഥാനികമന്ത്രി 
അനുഭവി